

38652-2026 - Procedură concurențială

Germania – Strunguri – Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

OJ S 12/2026 19/01/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

E-mail: info@kvb.koeln

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat, controlată de o autoritate regională

Activitatea entității contractante: Servicii feroviare urbane, de tramvai, troleibuz sau de autobuz

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descriere: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificatorul procedurii: e1f6b143-693b-4b1d-a646-761e8d30fa57

Tip de procedură: Negociată cu publicarea prealabilă a unei proceduri concurențiale de ofertare / competitivă cu negociere

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 42621000 Strunguri

Clasificare suplimentară (cpv): 60200000 Servicii de transport feroviar

2.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/25/UE

sektvo -

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Livrare a unei Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descriere: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificator intern: LOT-0001 E73428825

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 42621000 Strunguri

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 0

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Referințe despre livrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der

Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Criteriu: Media anuală a forței de muncă

Descrierea criteriului de selecție: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Descriere: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Criteriu:

Tip: Calitate

Descriere: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Autorizată

Adresa de depunere: <https://www.subreport.de/E73428825>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Condiții privind executarea contractului: siehe Vergabeunterlagen

Acord financiar: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Descriere: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identificator intern: LOT-0002 E73428825

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 42621000 Strunguri

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Altă durată: Necunoscut

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 0

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Referințe despre livrări specificate

Descrierea criteriului de selecție: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang

mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Criteriu: Cifra de afaceri medie anuală

Descrierea criteriului de selecție: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Criteriu: Media anuală a forței de muncă

Descrierea criteriului de selecție: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Criteriile vor fi utilizate pentru a selecta candidații care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Procedura se va desfășura în mai multe etape. În fiecare etapă, unii participanți pot fi eliminați

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Descriere: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Criteriu:

Tip: Calitate

Descriere: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Autorizată

Adresa de depunere: <https://www.subreport.de/E73428825>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Condiții privind executarea contractului: siehe Vergabeunterlagen

Acord financiar: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Număr de înregistrare: Berichtseinheit-ID 00006774

Adresă poștală: Scheidtweilerstr. 38

Localitate: Köln

Cod poștal: 50933

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania
E-mail: info@kvb.koeln
Telefon: +492215470
Adresa de internet: <http://www.kvb.koeln>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln

Număr de înregistrare: Leitweg-ID 05315-03002-81

Localitate: Köln

Cod poștal: 50606

Subdiviziunea țării (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Țara: Germania

E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 85c62320-ad8c-4990-826d-42268bab7310 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 17

Data notificării expedierii: 15/01/2026 14:57:40 (UTC+01:00) ora Europei Centrale, ora de vară a Europei Occidentale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 38652-2026

Numărul ediției JO S: 12/2026

Data publicării: 19/01/2026